

REFERENCIA: Aprueba convenio de colaboración y ordena pago.

RESOLUCION EXENTA Nº 352

SANTIAGO, 02 AGO. 2013

VISTOS:

Lo dispuesto en el artículo 14 bis y demás pertinentes de la Ley Nº18.838 de 1989, modificada por las leyes Nº18.899 de 1989; Nº19.056 de 1991; Nº19.131 de 1992; Nº19.846 de 2003 y Nº19.982 de 2004; la Ley 20.641 que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2013; la Resolución 1600 de 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República; y el Decreto Nº879 de DIPRES año 2013,

CONSIDERANDO:

- a) La firma de un Convenio de Colaboración entre la **Agrupación de Audiovisualistas de Temuco** y el Consejo Nacional de Televisión, el 17 de julio de 2013.
- b) Que el CNTV cuenta con las disponibilidades presupuestarias para el propósito indicado en el considerando a).

RESUELVO:

1º **Apruébese** Convenio de fecha 17 de julio de 2013 entre **Agrupación de Audiovisualistas de Temuco** y el Consejo Nacional de Televisión, que considera la realización y producción de dos capítulos de una serie audiovisual que lleva por título "El valor de la semilla, en la vida y la diversidad", orientada a niños, familias y público en general.

2º **Páguese** a **Agrupación de Audiovisualistas de Temuco**, la suma única y total de \$3.000.000.-, en una cuota, una vez completamente tramitada la Resolución que aprueba convenio y ordena pago.

3º **Impútese** el gasto que irroga este pago al Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 563, del Presupuesto del Consejo Nacional de Televisión año 2013, hasta la concurrencia de la suma señalada.

ANOTESE Y ARCHIVASE CON SUS ANTECEDENTES


Herman Chadwick Piñera
Presidente
Consejo Nacional de Televisión




GA/FA/ma

CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE RECURSOS

En Santiago a 17 de julio de 2013, entre el **Consejo Nacional de Televisión** (en adelante el "CNTV" y/o el Consejo), RUT 60.909.000-6, órgano constitucional autónomo, con personalidad jurídica y patrimonio propio, representado por su Presidente don Herman Chadwick Piñera, cédula de identidad N°4.975.992-4, ambos domiciliados en calle Mar del Plata 2147, comuna de Providencia por una parte; y por la otra, **la Agrupación de Audiovisualistas de Temuco (CONTRALUZ)**, con personalidad jurídica N° 1906 del 11 de octubre del 2000 como organización comunitaria funcional otorgada por la Ilustre Municipalidad de Temuco, (en adelante, la Agrupación Contraluz), RUT 65.009.420-4, representada por don Benito Antonio Rivas Betancur, cédula de identidad 14.461.729-0, ambos domiciliados en Carlos Darwin N°2225, ciudad de Temuco, se ha convenido lo siguiente:

PREÁMBULO:

El Consejo Nacional de Televisión es un órgano constitucional autónomo que, entre las competencias que le otorga la ley N° 18.838, está la de promover, financiar o subsidiar la producción, transmisión o difusión de programas de alto nivel cultural o interés nacional o regional. En este marco, Novasur, Programa de Televisión Educativa de esa institución, procura obtener contenidos audiovisuales educativos como instrumento para mejorar la calidad de la televisión, ello siempre con el objetivo de elevar el nivel cultural de las emisiones de televisión, o poner en circulación a través de ese medio de difusión programación de gran interés para la ciudadanía, como lo avala la normativa referida.

Una de las formas mediante las cuales el Consejo Nacional de Televisión -por intermedio de Novasur-, ejecuta esa labor, es actuando como productor de contenidos televisivos, poniendo especial énfasis en el objetivo de incorporar al medio audiovisual como herramienta de apoyo a la labor pedagógica, en la comunidad educativa y en los más de 5.400 establecimientos educacionales que integran la red educativa NOVASUR. Dicha tarea, para conseguir un alto estándar de calidad, puede requerir en muchos casos la



colaboración y asociación con productores privados que, por cierto, comparten y participan del mismo objetivo del Consejo Nacional de Televisión indicado en el párrafo anterior, y que, a la vez, se encuentren en condiciones de producir contenidos de la envergadura y calidad exigidos por Novasur.

En este caso, la Agrupación Contraluz, es una organización comunitaria funcional que desde el año 2000 trabaja por el desarrollo del audiovisual en la Región y está dedicada a generar las instancias para la creación, capacitación y formación de público, plasmado en los estatutos institucionales los cuales señalan que sus objetivos son: a) promover la creación de productos audiovisuales locales, b) difundir los trabajos y realizaciones audiovisuales de la Región y en la Región y c) Gestionar instancias de capacitación audiovisual para los realizadores locales. Todos estos en un plano de respeto a la diversidad cultural de la Región y promoviendo el fortalecimiento y conocimiento cultural de la Araucanía.

En este contexto, las partes comparecientes declaran que en el marco del ejercicio de su respectivas atribuciones y/o actividades ya indicadas, comparten el objetivo común de pretender elevar el nivel cultural de las emisiones de televisión y de producir contenidos de alto interés para la ciudadanía -objeto estratégico del CNTV-, razón por la cual el Consejo Nacional de Televisión y la Agrupación Contraluz, ha aceptado colaborar con la sociedad aludida en la forma que se detallará.

Así, para materializar la labor de fomento que la ley le encarga desarrollar, el Consejo Nacional de Televisión y la Agrupación Contraluz, han decidido celebrar el presente convenio de colaboración, acción conjunta, alianza estratégica y transferencia de recursos, con el objeto de realizar en conjunto 2 cortos documentales de carácter educativo dedicados al conocimiento acerca de las relaciones entre la semilla y las dinámicas socioculturales en contextos determinados de La Araucanía.

PRIMERO: En el marco del presente acuerdo de colaboración, las partes acuerdan, en función de sus respectivas competencias, realizar las siguientes acciones, que materializan sus intenciones comunes ya descritas, y que consisten en realizar y producir dos capítulos de una serie documental que lleva por título "EL VALOR DE LA SEMILLA, EN LA VIDA Y LA DIVERSIDAD", orientada a niños, familias y público general.



SEGUNDO: Se elaborará una serie documental de dos capítulos, de una duración de 8 minutos cada uno, que mostrará el valor cultural asignado a dos semillas tradicionales (el pehuén o piñón y la quínoa) y la relación que ambas establecen con las dimensiones biológicas, sociales, económicas y culturales de la región de la Araucanía. Esta zona tiene semillas que han contribuido a su desarrollo económico, social y cultural, lo que podemos descubrir conociendo, valorando y considerando éstas como elementales para apreciar la importancia de la diversidad, no solo en la alimentación sino también en las relaciones sociales y en la convivencia. Por otra parte, la FAO ha declarado que este es el año internacional de la semilla de la quínoa, lo que hace aún más pertinente la realización de esta serie.

TERCERO: Financiamiento. La Agrupación Contraluz y el **CNTV** acuerdan financiar la producción del material audiovisual de la siguiente forma, aportes que serán considerados para los efectos del presente convenio como similares, equitativos y equivalentes.

- La Agrupación Contraluz se encargará de la realización total del documental que incluye la producción y post producción de los dos capítulos de la serie señalada anteriormente con recursos propios y/o gestionados por la agrupación, que asciende a \$ 3.000.000 (tres millones de pesos).
- El **CNTV** hará un aporte económico de \$ 3.000.000 (tres millones de pesos). El **CNTV** transferirá el monto total de su aporte a La Agrupación Contraluz, una vez tramitada la resolución que aprueba el presente convenio.
- La Agrupación Contraluz será la encargada de **gestionar y administrar** la globalidad de los recursos para el cumplimiento del propósito del presente convenio. Una vez concluido el proyecto, dentro del plazo de 30 días hábiles y a requerimiento del **CNTV**, deberá rendir cuenta de la correcta inversión de los fondos transferidos, de conformidad con las disposiciones contenidas en la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la República, que fijó Normas sobre Procedimiento de Rendición de Cuentas.



CUARTO: Para el desarrollo de este proyecto La Agrupación Contraluz se compromete a:

1. Destinar los recursos técnicos y humanos necesarios para la realización de los capítulos documentales anteriormente mencionados.
2. Supervisar el proceso de producción y post producción del video.
3. Organizar una ceremonia de lanzamiento del material producido.
4. Rendir cuenta de los fondos transferidos por el **CNTV**, en los términos señalados en la cláusula anterior.

QUINTO: El plazo de entrega del proyecto será: primer capítulo documental sobre el "pehuén o piñón", se entregará el 30 de agosto del año en curso; el segundo capítulo acerca de la "quínoa" se entregará el 29 de noviembre del año en curso.

SEXTO: Por su parte el **Consejo** se compromete a asesorar técnicamente el proceso de diseño y producción del material audiovisual y a incorporar el documental en su parrilla programática durante el año 2014, así como en su sitio web.

SÉPTIMO: La divulgación del material audiovisual que emane de este convenio se promoverá en la red de canales de transmisión que tiene la **Televisión Educativa Novasur**, así como en su página web, sin que ello signifique costo alguno para ninguna de las partes, ni que demande obligaciones contractuales para el **Consejo Nacional de Televisión**.

OCTAVO Con el objeto de diseñar e implementar futuras alianzas de cooperación, la Agrupación Contraluz y el CNTV constituirán un grupo de trabajo con funcionarios(as) de ambas entidades que, asimismo, tendrá por objeto implementar, coordinar y desarrollar las acciones necesarias para la realización y producción de la serie.

NOVENO: El material que se obtenga como resultado del presente convenio se considerará como obra colectiva para los efectos de la ley 17.336 y será inscrito en el Registro de Propiedad Intelectual como una coautoría de todas las instituciones, esto es la productora y el **CNTV**. El CNTV podrá disponer del material audiovisual que las partes acuerden producir, para ser transmitido por el Programa de Televisión Educativa Novasur y su sitio de internet por un período de 3 años, renovable automáticamente si las partes no exponen lo contrario, mediante notificación por escrito enviada con 30 días de anticipación al vencimiento de dicho plazo.



DÉCIMO: Tanto la Agrupación Contraluz y el CNTV, no estarán obligados a prestación alguna que no conste en este convenio.


DÉCIMO PRIMERO: El presente Acuerdo de Colaboración, tendrá vigencia de 6 meses, contado desde la fecha de la total tramitación del acto que lo apruebe al cabo del cual se evaluará su aplicación. No obstante las partes podrán, previo aviso de a lo menos 30 días de antelación, rescindir unilateralmente el presente convenio en cualquier momento a su arbitrio y sin derecho a indemnización alguna.

DÉCIMO SEGUNDO: Para todos los efectos derivados del presente convenio, las partes de mutuo acuerdo otorgan competencia exclusiva a los tribunales de la ciudad de Santiago.

DÉCIMO TERCERO: El presente convenio de colaboración, se otorga en cuatro ejemplares de idéntico tenor y fecha quedando dos ejemplares en poder de cada parte.

DÉCIMO CUARTO: La calidad de don Herman Chadwick Piñera como Presidente del Consejo Nacional de Televisión, consta en decreto supremo número ciento cuarenta y dos del Ministerio Secretaría General de Gobierno, de fecha diecisiete de diciembre de dos mil diez. La personería de Benito Rivas Betancur para representar a La Agrupación Contraluz, consta en el certificado de vigencia de la organización comunitaria de fecha 10 de junio de 2013, otorgada por el director de desarrollo comunitario de la Ilustre Municipalidad de Temuco. Ambas personerías no se insertan por ser conocidas de las partes.


Benito Antonio Rivas Betancur
Presidente y Representante Legal
Agrupación de Audiovisualistas de
Temuco


Herman Chadwick Piñera
Presidente
Consejo Nacional de Televisión





MEMORANDUM N° 31


A : Graciela Avalos Castro
De : Luis Klenner Bahamonde
Fecha : 01 de agosto del 2013.

De mi consideración:

Adjunto ejemplar del convenio entre Agrupación de Audiovisualistas de Temuco (Contraluz) y el Consejo Nacional de Televisión, quienes convienen en celebrar un convenio de colaboración con el objeto de realizar en conjunto 2 cortos documentales de carácter educativo dedicados al conocimiento acerca de las relaciones entre la semilla y las dinámicas socioculturales en contextos determinados de La Araucanía.

Lo anterior, para realizar resolución que apruebe y ordene pago según indica dicho convenio y proceder archivar.

Saluda atentamente,


Luis Klenner Bahamonde
Director Nacional
Televisión Educativa Novasur

LKB/pqu

C.C: Archivo
B.Garrido